



美兩大家族堅尼地與洛基菲勒

未來美總統亦將成爲兩家之爭

他聯同他的兄弟資助內閣與西。建立不牟利的保險與鄉村發展計劃。同時他們兄弟五人。在此兩國及其他南美洲。經營百貨市場。牛乳業。漁業。牲口公司藉此經驗使尼爾遜在第二次世界大戰奉命總統之命。赴華府主持一解決南美洲之特別機關以後在杜魯門及愛德華華爾德總統之政府中。均做過副部長之官。至一九五五年尼爾遜洛基菲勒立志從事政黨競選。以圖獨立廣大聲譽。一九五八年獲選爲紐約州長。雖然其時共和黨在全國普選中失敗。因此他的朋友說：假如他日後獲提名爲總統候選人。堅尼地必敗於其手下。一九六四年共和黨總統候選人。似非他莫屬了。

洛基菲勒兄弟。比堅尼地兄弟的較大。洛基菲勒三十五歲。尼爾遜五十四歲。羅福斯五十二歲。溫特澤普五十五歲。大衛四十七歲。約翰尼爾(總統)祇四十五歲。羅福斯七歲。愛德華卅一歲。

無人真正知道洛基菲勒的財產有多少。此五兄弟和一位姊妹。獲得她們父親在財產信託書中分配。也不揭曉的。很少人知道受委託者的姓名。享有的財產種類甚多。例如煤油公司。銀行。地產物業和其他許多企業。顯然的。此等財產日在增大中。

洛基菲勒兄弟五人。與一姊妹羅斯夫人洛基菲勒艾碧。每人至少有一億五千元。加上由信託基金所得。未抽稅前每年的收入。約五百萬元。【未完】

來件 悼念祖母簡陳氏太夫人

祖母簡陳氏太夫人。昨六月廿四日已息勞歸主了。誦幼勞之詩。懷其操命。不禁呼天搶地。涕淚零零。祖母和我與兄建平。妹玉珍。少小在鄉。同居之日多。屆時我親在加。一切教育責任。由祖母主持。故可以說。生我者父母。教我者祖母。我在家鄉讀書。直至十餘歲始離鄉。昔李密陳情。謂祖母無以至今日。如同時。情。祖母爲人慈祥和藹。愛護後輩。嗚呼哀哉。凡事逆來順受。處之泰然。她常忍辱。行善。不作愧心事。故她能克享遐齡。達一百零三歲。可謂上壽期頤。是有來由的。古人云：德潤身。又說：心廣體胖。就是這個意思了。

一九四九年加國時至亞飛機首次直航香港。我偕同君黃傑回港。長兄建平亦同往結婚。婚後我等同祖母乘該機來加。其時她年八十六歲。不畏艱險。猛飛高空。乘風破浪。橫渡太平洋。爲婦女最老來加的第一人。創加一大移民歷史新紀錄。太陽西報等記者訪問。將她大照片登在報章上。大事禮揚。錦繡一畫家聞之。亦爲她繪一炭中贈她。已前雲瑋警衛法官官地順順氏亦致函賀賀。一時傳爲移民佳話。

域僑校舉行休業禮 並歡送關其逸夫婦

域多利。域多利華僑公立學校。學期考試業經結束。於六月廿八日下午四時舉行休業典禮。頒發學行優良學生獎金。暨歡送教導主任關其逸先生。及夫人胡淑蓉女士轉乘在雲哥華僑商會。是日參加加員生暨校董來賓凡百餘人。情況至爲隆重熱烈。由校長李東海宣佈開會宗旨。勉勵學童考過去。策勵將來。勤習祖國文化。繼請關主任其逸開務本校行將十年。胡先生前後在僑校服務亦有六七年前。過去雲哥華僑。建樹頗多。今轉業前往雲瑋經商同人深感依依不捨。旋請董事長周如貞牧師頒發獎金。及致謝詞主任夫婦紀念物。以酬謝彼等過去多年來爲僑校服務勞績。計頒發甲等獎金有陳寶琦。岑雪媚。周耀武。劉潤連。李惠恩。李禮端。陳沈妹。鄭綺玲等八名。【未完】



射鵬英雄傳

一抓。一抓。一抓。窮人還沒看清楚怎的，三人都被他擲到了山下。

山下山下。兵將齊聲呼喚，黃河山跌跌得滿臉的塵沙。他。腰酸背痛，滿腔羞慚的掙扎着爬起來。

就在此時，遠處塵頭大起，似有敵千，馬蹄奔來，桑昆的部屬陣陣登時鬆動，鐵木真見了救兵，他和札木：治軍極嚴，是一位能幹的將才，桑昆却藉着父親的餘蔭，庸碌無能，當下相着桑昆的左翼，喝出：「向這道衝！」

這道衝！一衝別，博爾朮，亦察合台四人，先衝下，沙處兵齊聲呼喚，木華黎把都史抱在懷裏，一刀架在他頭頂上，大叫：「快讓路，快讓路！」

桑昆見衆人衝下，正想揮手攔截，忽見都史被人抓住了，動不得，不禁呆住，心中躊躇，不知如何是好，轉眼一開，鐵木真等已衝到了跟前，別看都史是驍門，更的一箭，桑昆急忙向左避，那箭正中右腮(頁旁)，跌下馬去，衆兵將見都史落馬，登時大亂。

鐵木真直衝陣中，敵兵人追來，如折別，博爾朮等一陣連珠箭射退，市希仁將郭靖抱在懷裏，衆且戰且走，奔出數里，只見塵頭大起，鐵木真第四子拖雷領兵趕到，追兵見有援軍，紛紛勒馬回轉。

原來拖雷年輕，又無鐵木真：令符，所以族長將將都不聽他的調度，只得率領了數千青年兵將趕來，江南六怪却比他早到了步，拖雷有智計，眼見敵兵勢大，便入敵軍必致覆沒，於是下令：每匹馬尾上綁一樹枝，令軍士來回奔馳，遠遠望來塵沙飛揚，不知有多少少人馬。

鐵木真整軍回營，半路上遇到華筆又領了一彪馬趕來，她見衆人無恙，心大喜。

當晚鐵木真大帳將士，却把都史請在座上坐，衆人心心：憤憤不平，鐵木真向都史敬了三杯酒道：「我和王罕交好，桑昆竟見毫無仇冤，請你回去，我請罪，我再挑兩件禮物，送給愛兒，務請他們不要介意，」都史家他不殺，已不意外之喜，當下沒口向答應，諸親見大汗如：懼，畏懼王罕，都感十分惱惱，次日一早，鐵木真備了兩車黃金貂皮的厚禮，派了十名士護送都史回去。

都他去了三日，鐵木真召集諸將，說道：「大家集

祖母春秋已高。精神矍鑠。每天觀看電視。留心時事。可見她尚有常常尋求新知識的心念。所謂活到老。學到老。至九十月時。她依歸主上。在雲瑋華人長老會受基督的洗禮。由關南牧師主持施洗。又是銳心求道了。

今祖母已百年歸主。離開我們而返天國。使我想起過去的一切情景。歷歷如在目前。印象猶新。祖母離去人世。惟遺教仍在。我在悲痛之餘。要學習她的做人道理。遵循她的教誨。來教下一代兒女。才不辜負祖母的教養。而感祖母在天之靈。

黃炳超 BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

辦主根雷
WANKOW
TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3320
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

代理 國內及全球
航空機票
船及車票
出國手續
旅遊事宜
忠誠服務
急顧留意

2.95 PER DAY U-DRIVE FREE GAS
750x14
NYLON REG 25.75
THIS MONTH SPECIAL \$17.50 EXCHGE

THE GENERAL TIRE
SAFETY TIRE SPECIALISTS

Paramount Motors Ltd.
303 Keefer St.,
MU 5-5374

行易貿橋利 華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

一年一度 認真大減價
六月廿六日 廿七日 廿八日 廿九日
五天
星期 六五四三二
敬請留意 歡迎光顧

寶美 院容美界女
號九門門的東定事專
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
專業美容師主理
電話預約保證滿意

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

藝術而真實記載近代史并
可稱爲最新最難得的民國史
的變遷 二冊式元二五
金殿春秋 四冊 七元
反映宋元明清歷史社會動
態的彩色特異新派武俠說
部射鵬英雄傳全十六冊
十二元 江湖三女俠全十
全八冊七元五 書劍恩仇錄
各級舞臺大戲唱帶
高級技術代客錄音
各級舞臺大戲唱帶

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
保證五年或五萬公里的
乃汽車業的
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO, TRUCKS

請親臨
或本人洽商
H. Harry Tuoy
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

地址：打東街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇

華人經紀世望開張
在本公司服務式十餘
年。華友光顧。請與
君接洽。

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入便利 房舍通潔
床褥清潔 煥然熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 周國林 啟

舖金盛美
十足金銀珠寶玉器
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞賜顧
價錢特別相宜
司理 鄧德隆 啟

園桃 HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B.C.

廚師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼妥當
大講小酌
隨時應命
格外歡迎

司公業商春長
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

新到良藥
德國歷節痛風藥茶。包庄重量。約合華人老秤四兩。每包壹九毛四仙。坎境內另加郵費貳毛。共貳元一毛四仙。阿打紙交易。用法簡便。封面上印有英德文說明書。查每盒治癒約需六包。但須因其症之輕重而定多少。功效顯著。可無復發。

健腦丸。專治：血氣逆上。頭痛。目赤。眩暈。不眠。耳鳴。便溺。腦溢血。動脈硬化症。高血壓症。腦充血。頭面神經痛。鼻血。用茶送下。印有漢、英、日、文說明書。前所諸症。有防止之功。且能健胃作用。對便秘。高血壓。確有優良效果。紙盒標註三百五十粒。在加境內運送每盒一元六毛八仙。阿打紙交易。

代理處：雲瑋 高利 周代英萬內 立發客棧 城埠 廣安棧

館旅方東
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.

良好餐館連實業出賣
全盤取價四萬五千元。另貨。地位極佳。座位百餘。樓上有工人房居住。兼代運。巴市公司車。權利極好。若有諸君買此業者。照下列地址。函詢或親來兩處。可也。
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pats, Man.

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B.C.

新到良藥
你如用補身丸。請試用德國德爾斯補身丸。乃最佳補丸與有確實的補丸。兩個月數。價值貳元貳毛五仙。

緬來佐治街懷亞德藥房啟

專家 鏡眼較兼 眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

舖金盛美
十足金銀珠寶玉器
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓房稅務銀行二樓舖街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟中西藥局
Kwong Chai Tong
122 Pender St. E
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎服裝方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B. C.
政府執照
何雅慈油色
擅長配飾。噴油土漆。嵌珠。
日夜電話 MU 1-6518
夜電話 MU 3-1088
1795
Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
★恐怖活劇
[程小青著] ↑ ↓
因為在已往演劇的人。確有許多不知自愛的份子。不過他太覺偏執一些。他不應不分皂白。一概抹煞。我曾告訴麗芳。我們祇能緩緩兒另想辦法。以便挽回伊父親的意志。若說我行兇害他。實在大出乎人情。霍先生。我也受過些教育。至少也懂得是非利害。我即使害殺了他。對於我又有什麼益處。
霍桑似微微點了點頭。又曰：「我還有個問句。請你原諒。就是你和麗芳的結合。是不是純粹出於愛情。或是另有其他的成分。」
李壯飛立刻莊容答曰：「不。當然是愛情。我們的愛情實在純潔高尚的。」
「那末。你們怎樣相識的。」
「我曾經過過一劇本。取名叫「模範女性」。登載在新月報上。後來又經上海劇團排演過幾次。麗芳看見了。很欣賞它。曾經寫信來稱讚。我也回信答謝。這就是我們結合的起點。」
「以後伊就常到這裏來嗎。」
「是的。但這不單是伊。伊的姊姊秀芳也是時常來的。」
「唉。秀芳也常來嗎。——伊可是陪麗芳來的。」
「不一定。有時候伊也會一個人來的。」
「唔。伊來幹什麼。」
那少年忽沈下了臉。躊躇曰：「我——我也不知道。伊來也沒有什麼事——祇是來玩玩的。」
霍桑目注着他。又問曰：「莫非你和秀芳也有些關係的。」
李壯飛忽變色厲聲地插口曰：「不。霍先生。他不要誤會。我不是這種人。秀芳到這裏來。是伊的自由。原也與我不得什麼。在這個時代。男女的交際往來。已不能算是一件非禮的事。我想霍先生也總應許的罷。」
霍桑點頭曰：「若使是正當的交際。當然是應許的。你不是還有一令弟嗎。」
李壯飛應曰：「是的。他雖昨天已經動身往杭州去。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
蒙華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地成臣紙料公司謹啟

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9033
Vancouver, B. C.
本號旅館 開設樓上 街各片打
近便宜人 房舍清潔 適合衛生
床褥被單 各種新穎 水喉冷熱
四季如常 租期久暫 租外或平
備有光顧 特別歡迎

精造
各款小衫線仔
褲衫用衣襟仔
女衫用衣襟仔
身棉布茶巾旅店
床布枕套毛巾毯
特大貨真
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝服飾及水松名
畫官燈傢具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B. C. 街四〇八二一

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

元發華棧
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
唐山 大肉生薑
鮮蓮藕瓜
參時，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
橋樑光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-7400

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver B. C.
電話 MU 3-9552
本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
往來利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應客住
有升降梯 上落更便
長任暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱伯連

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設買賣樓宇按揭
△本處備有屋宇商店及工廠買賣出賃詳情請電

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
The Modern Way
To Be Traditionally Correct
本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字英凸文



悼念祖母百歲壽主

接家兄李孝來計電。痛悉祖母前陳氏夫人已於昨廿四日在溫埠一邦爾陵山醫院。壽終正寢。與世長辭。不幸玉珍遠離雲壤。未能親臨吊祭。送祖母歸土。罪大彌天。心內極痛。感禱上帝。佑我。保祖母在天堂享著天堂的快樂。痛思三十六年前。玉珍在中山縣南塘鄉出世。剛三歲的時候。我親愛的父母就離世。家兄李孝及家姊玉蘭。渡太平洋到加拿大。我兄弟三人。與祖母同居。在家鄉讀書。一切教養。都是祖母二人負責任。很像我家玉蘭說。『半我者父母。教我者祖母』。這句話是不錯的。

女護士

當我看到她時。她那枯槁的外貌。使我大吃一驚。我本來打算見她時表示出快樂和歡慰。但現在我能夠了。我含著淚告訴她有一天我會認她為一座銅像。

酒家名聯輯

酒家聯多以店名爲冠首者。如廣東潮州市昔有「韓江酒樓」。曾懸獎徵聯。應徵者衆。有一聯運用四個耳熟能詳的典故。扣得得天衣無縫。且將「韓江酒樓」四字分嵌爲兩項及燕尾格。聯云：「韓愈送窮。劉伶醉酒。」



成語淺解

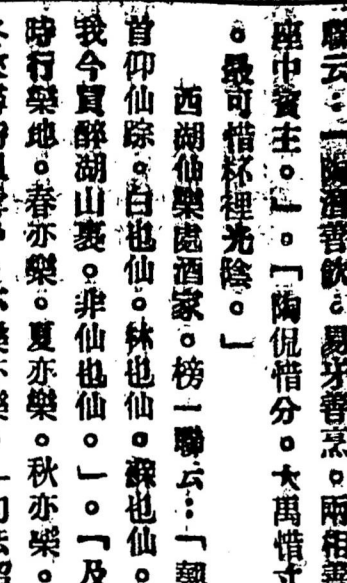
「急如星火」：事勢急迫已極。(李密文)州司馬門。急於星火。

紅綠基本色素

植物的葉綠素。是吸收陽光精華的。東西。否則。地球上沒有一株草了。女子穿時髦時髦的紅。這是血液運輸氧氣作用。這個氧氣的存在。動物才生存下去。

每日一笑

萊利發覺他花園中幾株自己親手種植現在已綠葉滿枝的大樹。近來樹上寄生在樹內而將樹枝咬壞。他於是請了一位植物專家來研究。



憶念祖母息勞歸主

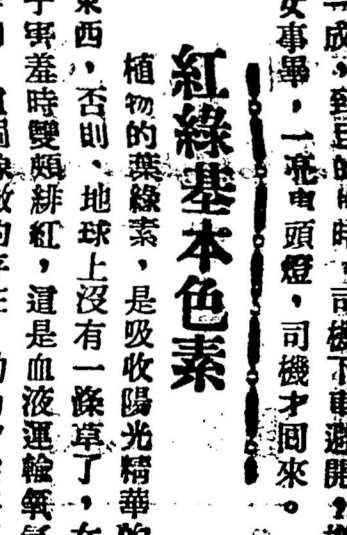
祖母：祖母；離開了人世間，到上帝的天堂，永遠，永遠，不再相見。

白牌

英國的白牌。是一個工業市。離倫敦六十里。乘火車可以到達。人口十萬四千多。而以製造皮貨。

橫行

她們的年紀。由十六到二十二。對象是附近軍基地的人員。她們在酒吧。拉客之後。却不往酒店去。以避過耳目。



女中醫學家黎達民

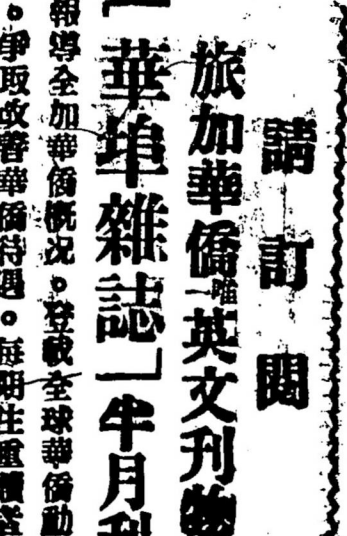
黎達民女士。是溫埠第一位女中醫學家。她於一九二一年。在溫埠。創辦了「女中醫學堂」。

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊。是旅加華僑英文刊物。由華埠雜誌社出版。內容豐富。值得訂閱。

蘭頓民治黨職員表

正主席：黃榮光。副主席：黃傳壽。秘書長：黃傳壽。財政主任：黃傳壽。



中國洪門民治黨第十四屆職員表

正主席：雷樹發。副主席：雷樹發。秘書長：雷樹發。財政主任：雷樹發。

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料。將重要文件。入籍紙。出世紙。證書。相片。餐紙。行情單等。

堂生天

HING SANG HONG. 1855 GRAVELY ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA. 專營：金鳥膠、骨痛膠、羊眼膠、擴陽露、擴戰露。

重慶旅館。享譽雲城。裝修雅麗。廂位寬宏。廚師妙製。味擅侯爵。大宴小酌。物美價平。宵來光顧。倒履歡迎。

代理 各種香煙蔗糖發行 大小光顧一律歡迎 壹式九號奇化街 (近緬街西邊半個街口)

鐵利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

堂生天 HING SANG HONG 1855 GRAVELY ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA. 專營：金鳥膠、骨痛膠、羊眼膠、擴陽露、擴戰露。

保護你的重要文件 本報特置新式機具。能以塑造質料。將重要文件。入籍紙。出世紙。證書。相片。餐紙。行情單等。

廣 LTD. eet 5-3221 粗 炸麵 才號旅館 開設溫埠 街名打 近唐人 房舍清潔 適合衛生 LTD. 321 女中醫黎達民 專配西藥

